

COMBOS

#2 2 Lasagnes gratinées / 2 Lasagnas au gratin
ou Penne gratinés ou Spaghetti gratinés
+ 2 Pepsi 355ml

21.99



#3 Petite pizza toute garnie / Small all dressed pizza
+ 1 Lasagne ou Penne gratinés ou Spaghetti gratinés
+ 1 Frite + 2 Pepsi 355ml

23.49



#5 X-Large pizza toute garnie / X-Large all dressed pizza
+ 1 Lasagne ou Penne gratinés ou Spaghetti gratinés
+ 1 Poutine + 4 Pepsi 355ml

38.99



#6 8 Ailes de poulet / 8 Chicken wings
+ 1 Moyenne pizza toute garnie / Medium all dressed pizza
+ Petite frite / Small fries + 2 Pepsi 355ml

27.99



#7 2 Grandes brochettes de poulet / 2 Large chicken brochettes
+ 1 Moyenne pizza toute garnie / Medium all dressed pizza
+ 4 Pepsi 355ml

45.99



SANDWICHES

Assiette viande fumée 13.99
Smoked meat platter
Château Burger 13.99
Burger au poulet pané 12.99
Breaded chicken burger
Cheeseburger + Bacon 13.99
Hamburger 11.99
Club sandwich classique 13.99
Tous les sandwiches ci-haut sont servis avec frites et salade de chou
All above sandwiches are served with fries and coleslaw



Hot chicken 11.99
Pita au poulet / Chicken assiette/plate 14.99
sandwich 7.99
Pita au porc / Pork assiette/plate 14.99
sandwich 7.99



Wrap au poulet César 12.99
Chicken caesar wrap
Wrap au poulet et Canneberges 12.99
Chicken & cranberry wrap
Sous-marin 7" steak + pepperoni & frites 13.59
7" Steak pepperoni sub & fries
Sous-marin 7" steak et frites 13.99
7" Steak sub & fries
Sous-marin 7" pepperoni et frites 12.99
7" Pepperoni sub & fries
Sous-marin 7" poulet et frites 12.99
7" Chicken sub & fries
Sous-marin 14" au steak 14.99
14" Steak sub
Sous-marin 14" steak + pepperoni 14.99
14" Steak + pepperoni sub
Sous-marin 14" au poulet 14.99
14" Chicken sub
Sous-marin 14" au pepperoni 14.99
14" Pepperoni sub



SALADS

Salade Grecque / Greek salad 13.99
Salade Grecque Country / Greek country salad 15.99
Salade César / Caesar salad 7.99
Salade du chef / Chef's salad 9.99
Salade au poulet tranché / Sliced chicken salad 13.99
Salade Spéciale Château 16.99
Salade verte avec poulet, jambon, fromage, oeuf, carottes, piments et vinaigrette
maison / Green salad with chicken, ham, cheese, egg, carrots, peppers & house dressing
Salade césar ou chef avec poulet grillé 14.99
Caesar or chef's salad with grilled chicken



1 Pepsi GRATUIT avec achat de assiette d'une valeur de 12\$ ou plus!
1 Free Pepsi with the purchase of a meal valued at \$12 or more!



RESTAURANT



LE VIEUX CHÂTEAU



797, Rue McGill, Hawkesbury

613.632.9877

613.632.5723

LIVRAISON ÉTÉ / SUMMER DELIVERY

Dimanche à Jeudi - 11h00 à 23h00
Vendredi et Samedi - 11h00 à minuit

LIVRAISON HIVER / WINTER DELIVERY

Dimanche à Jeudi - 11h00 à 22h00
Vendredi et Samedi - 11h00 à minuit

LIVRAISON

Commande min. 15\$ avant taxes / Delivery min 15\$ before tax

ENTRÉES

Nachos	P/9.99	L/13.99
Patates frites / French fries	P/4.25	L/6.25
Frites avec sauce / Fries with gravy	P/5.25	L/7.25
Rondelles d'oignon / Onion rings	7.25	
Pain à l'ail / Garlic bread	4.59	
Pain à l'ail gratiné / Garlic bread au gratin	6.25	
Bruschetta	7.75	
Champignons farcis / Stuffed mushrooms	6.99	
Bâtonnets de zucchini avec tzatziki	9.99	
Zucchini with Tzatziki		
Bâtonnets de mozzarella avec salsa	10.99	
Mozzarella sticks with salsa		
Ailes de poulet panées / Breaded chicken wings	6/8.99	
Entrée Coquille St-Jacques	9.29	
Fromage en grain pané et frit / Fried breaded curds	9.99	



POUTINES

	Small	Large
Poutine régulière / Regular	7.99	10.49
Poutine italienne / Italian	8.99	11.49
Poutine au poulet / Chicken poutine	9.99	12.99



METS CHINOIS

Egg rolls	1/2.49	2/3.99
Riz frit / Fried rice	poulet ou boeuf / chicken or beef	13.79
Riz frit aux légumes / Vegetable fried rice		9.99
Spaghetti Chinois	poulet ou boeuf / chicken or beef	13.79
Poulet Oriental / Oriental chicken		15.99
Poulet à l'ananas avec riz frit au poulet		15.99
Pineapple chicken with chicken fried rice		
Côtes levées à l'ail avec riz frit au poulet		15.39
Dry garlic spareribs with chicken fried rice		

Combinée pour 1 pers 19.99

Combinée pour 2 pers 29.99

1 Egg roll, côtes levées à l'ail, poulet à l'ananas et riz frit
1 Egg roll, dry garlic spareribs, pineapple chicken & fried rice

2 Egg rolls, côtes levées à l'ail, poulet à l'ananas et riz frit
2 Egg rolls, dry garlic spareribs, pineapple chicken & fried rice

STIR FRY

Un mélange savoureux de légumes servis sur riz à la vapeur / A fantastic combination of Asian style vegetables with an Asian inspired sauce served on a bed of steamed rice

Crevettes / Shrimps 18.99

Boeuf / Beef 17.99

Poulet / Chicken 16.99



2^e pizza
1/2 prix/price
2nd pizza

PIZZAS DÉLICIEUSES

	P/S 10"	M/M 12"	G/L 14"	XG/XL 16"
FROMAGE / CHEESE	9.79	13.59	17.39	19.59
PEPPERONI	12.99	17.99	21.99	24.99
TOUTE GARNIE / ALL DRESSED	13.99	18.99	22.99	25.99
Pepperoni, champignons et piments verts / Pepperoni, mushrooms & green peppers				
SPÉCIALE CHÂTEAU	15.99	22.99	26.99	29.99
Toute garnie plus viande fumée / All dressed plus smoked meat				
DELUXE	15.99	22.99	26.99	29.99
Toute garnie plus bacon, oignons et olives vertes / All dressed plus bacon, onions & green olives				
POULET GRILLÉ / GRILLED CHICKEN	15.99	22.99	26.99	29.99
Sauce BBQ, poulet mariné grillé, champignons, oignons et mélange de fromages				
Zesty BBQ sauce, marinated grilled chicken, mushrooms, onions & our blend of cheeses				
AMATEUR DE VIANDE / MEAT LOVERS	15.99	22.99	26.99	29.99
Pepperoni, viande hachée, saucisse italienne et bacon / Pepperoni, ground beef, italian sausage & bacon				
VÉGÉTARIENNE / VEGETARIAN	13.99	18.99	22.99	25.99
HAWAÏENNE / HAWAIIAN	14.99	20.99	24.99	27.99
VIANDE FUMÉE / SMOKED MEAT	12.99	17.99	21.99	24.99
FRUITS DE MER / SEA FOOD	14.99	20.99	25.99	28.99
EXTRA LÉGUMES / VEGETABLES	2.49	2.99	3.79	4.39
Tomatoes, Green & Red Peppers, Onions, Mushrooms, Pineapple, Olives & Black Olives				
EXTRA FROMAGE OU VIANDES	3.09	4.29	5.39	5.99
Mozzarella & Cheddar Cheese, Feta, Ham, Bacon, Pepperoni, Smoked Meat, Italian Sausage, Chicken				
CROÛTE FARCIE / STUFFED CRUST	3.49	3.99	4.99	5.99
PIZZA-GHETTI 6" ou/ou PIZZA-CAESAR 6"				13.99

METS ITALIENS

*Gratinés 2.49 / Au gratin 2.49

Spaghetti Vesuvio*	14.99	Penne sauce rosée gratiné / With rosé sauce au gratin	14.99
Sauce à la viande, pepperoni, piments verts, champignons, oignons, vin / Meat sauce, pepperoni, green peppers, mushrooms, onions & wine		Poulet pané Parmigiana / Breaded chicken Parmigiana	19.99
Spaghetti Bolognais*	11.99	Avec spaghetti bolognaise / With spaghetti bolognese	
Sauce à la viande / Meat sauce		Lasagne gratinée / Lasagna au gratin	14.99
Boulettes de viande* / Meatballs	14.99	Cuite individuelle dans une sauce à la viande avec champignons et pepperoni / Individually baked with meat sauce, mushrooms & pepperoni	
Fettuccine Carbonara*	15.99	Cannelloni au gratin	17.99
Crème, beurre, fromage et bacon / Cream, butter, cheese & bacon		Farci avec fromage et épinard / Stuffed with cheese & spinach	
Fettuccine Alfredo avec poulet grillé / With grilled chicken	19.99	Tortellini rosée	16.99
Crème, beurre et fromage / Cream, butter & cheese		Crème, sauce tomates et fromage parmesan / Cream, tomato sauce & parmesan cheese	
Raviolis à la saucisse italienne gratiné / Italian sausage ravioli	18.99	Fettuccine aux fruits de mer / Sea food fettuccine	22.99
Veau pané Parmigiana / Breaded veal Parmigiana	20.99	Pétoncles, crevettes style cocktail, moules et crabe, servi sur un lit de fettuccine avec sauce Alfredo / Scallops, cocktail style shrimps, mussels & crab, served on a bed of fettuccine with a rich Alfredo sauce	

STEAKS

Servi avec riz, légumes, patates grecque, salade et sauce au poivre / Served with rice, vegetables, Greek potatoes, salad & pepper sauce

Steak d'entrecôte sur charbon / Rib steak	16oz	35.99
Avec champignons / With mushrooms		
Steak de surlonge coupe NY / NY Cut Sirloin	10oz	20.99
Steak au poivre noir / Black pepper	10oz	24.99
London steak sur charbon / On charcoal		18.99
Filet mignon	8oz	30.99
Filet mignon & 5 crevettes papillon		37.00
Filet mignon & 5 butterfly shrimps		
Filet de poulet & 5 crevettes papillon		23.99
Chicken fillet & 5 butterfly shrimps		
Delice du "Château" / Chateau delight		20.99
London steak avec champignons, oignons, piments verts, fromage suisse et mozzarella gratinés / London steak with mushrooms, onions, green peppers, Swiss & mozzarella cheese, au gratin		
Steak aux piments verts / Green pepper steak		20.99
Bifteck haché / Hamburger steak		14.99
Avec oignons frits, sauce et légumes / With fried onions, sauce & veggies		

BROCHETTES

Servi avec riz, légumes et patates grecque / Served with rice, vegetables & Greek potatoes

Brochette filet mignon	26.99
Brochette poulet / Chicken	17.99
Trio brochettes	20.99
Souvlaki au porc, brochette poulet et brochette crevettes pétoncles / Pork souvlaki, chicken brochette and shrimp scallop brochette	
Assiette souvlaki / Plate	16.99
porc ou poulet / pork or chicken	2 bâtons/sticks
Avec frites, salade grecque et tzatziki / With fries, Greek salad & tzatziki	



FRUITS DE MER

Servi avec riz, légumes et patates grecque / Served with rice, vegetables & Greek potatoes

Filet de saumon d'Atlantique	19.99
Atlantic salmon fillet	
Filet de sole pané	16.99
Breaded fillet of sole	
Filet de sole meunière	17.99
Fillet of sole meunière	
Assiette crevettes papillon	22.99
Butterfly shrimp platter	
Filet doré amandine	20.99
Fillet of doré amandine	
Cuisses de grenouilles	20.99
Frog legs	
Assiette de Coquille	17.99
St-Jacques / Coquille St-Jacques Platter	
Fish & Chips	15.99

POULET & CÔTES LEVÉES

Côtes levées / Baby back ribs	1lb	21.99
Filet de poulet mariné grillé / Grilled chicken fillet		16.99
Côtes levées / Baby back ribs	1/2lb	14.99
Assi. doigts de poulet / Chicken finger platter		17.99
Combo 1/2 lb de côtes levées & 1/4 poulet BBQ		21.99
Baby back ribs & chicken		
Combo côtes levées & 8 ailes de poulet / Baby back ribs & 8 chicken wings		21.99
Poitrine de poulet BBQ		12.99
BBQ Chicken breast		
Cuisse de poulet BBQ / BBQ chicken leg		10.99
Demi poulet BBQ / BBQ Half chicken		15.99
Avec frites, salade de chou, sauce BBQ et pain / With fries, coleslaw, BBQ sauce & bread		
Avec frites et salade de chou / With coleslaw and fries		
Assiette ailes de poulet		(8) 20.99
Chicken wings platter		
Poulet Del Rio / Chicken Del Rio		19.99
Une fillet de poulet mariné dans une sauce moutarde au miel et recouvert de nos tris fromages, garnis de bacon, poivrons rouges sautés et fromage feta / A chicken fillet coated in honey mustard smothered in a three cheese blend & topped with bacon, roasted red peppers and feta cheese		